

国学经典

学生读本  
今注今译

徐国静  
闻钟  
总策划  
主编



王琪／译注

# 庄子译注

【精编本】



阅读此书：学习  
自立、质朴、乐观的品格。



商务印书馆  
The Commercial Press

国学经典

学生读本  
今注今译

徐国静 总策划  
闻钟 主编



王琪一译注

# 庄子译注

〔精编本〕



创于1897

商务印书馆  
The Commercial Press

2015年·北京

图书在版编目(CIP)数据

庄子译注：精编本 / 王琪译注. —北京：商务印书馆，2015

(国学经典学生读本·今注今译)

ISBN 978-7-100-11244-4

I. ①庄… II. ①王… III. ①道家 ②《庄子》—译文 ③《庄子》—注释 IV. ①B223.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 084756 号

所有权利保留。

未经许可，不得以任何方式使用。

庄子译注(精编本)

王 琪 译注

---

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京飞达印刷有限责任公司印刷

ISBN 978-7-100-11244-4

---

2015年5月第1版

开本 915×630 1/16

2015年5月北京第1次印刷

印张 18

定价：17.80 元



让人生有根

RANG REN SHENG YOU GEN

传承有序 民族有魂 精神有源 人生有根

## 价值阅读读什么

——以《庄子》中的经典语句为例进行解读

《庄子》一书，是我国古代典籍中的瑰宝。它的作者庄子和《道德经》的作者老子合称“老庄”，他们在中国文学史上有重要的地位。《庄子》对魏晋时期的思想产生过重大影响，并在唐代正式成为道家的经典之一。无论在哲学思想方面，还是在文学语言方面，《庄子》都对历代的思想家和文学家有着深刻而巨大的影响。

### 经典语句摘录

其耆欲深者，其天机浅。《庄子·大宗师》

山木自寇也，膏火自煎也。桂可食，故伐之；漆可用，故割之。人皆知有用之用，而莫知无用之用也。《庄子·人间世》

天地有大美而不言，四时有明法而不议，万物有成理而不说。圣人者，原天地之美而达万物之理。是故至人无为，大圣不作，观于天地之谓也。《庄子·知北游》

### 价值解读

#### 1. 关于名利

人的一生要过许多关口，其中，名利关是最难过的。庄子对为“利”所困、为“名”所累的危害做了深刻剖析，他认为，“其耆欲深者，其天机

浅”，即人的名利心过盛，就会禁锢天赋，阻塞心智。

价值启示：生活中贪图名利、耽于享乐的人，鲜有不迷失心智的，而心智的迷失，正是生命走向黯淡的开始。试想如果一个人满脑子都是名利，心智全用在了争名夺利上，就很难潜心做事，很难真正实现人生的价值。一个人，只有超越名利，才能获得心灵的独立、充实、丰富与纯净，才能具有大智慧。

## 2.关于祸福

福与祸是什么关系呢？庄子提出福与祸相生相倚，“山木自寇也，膏火自煎也。桂可食，故伐之；漆可用，故割之”。生长在山上的树木，因为自然的需要而被砍伐；膏脂因为能照明而被燃烧；桂树因为树皮可以食用，所以被砍伐；漆树因为可以使用，因而被割皮。世间的福祸其实只是不同的价值取向所设定的，任何事物都有两面性，它对你而言是福还是祸，就看你如何去判定、如何去选择。

价值启示：大海有平静无波也有风暴骤起，天空有晴空万里也有乌云密布，月有阴晴圆缺，人有旦夕祸福，只看我们如何去面对。福可以给人们带来快乐，祸也可以锻炼我们的承受能力和意志力。

## 3.关于自我

庄子以朴素为美，反对矫揉造作。所谓的朴素就是本真的自我，是不为名利等私欲而委曲求全的自我，也是不刻板于教条规则枷锁的、有自然性情的真我。他用“至人无为，大圣不作”来告诉我们，至德之人静处无为，伟大圣人不会妄自造作。我们应该保持本真自我，这就是“大美”。

价值启示：每个人都有自己对事物的判断标准。我们应该善于听取他人给出的正确建议，更应该保持自我本色，不人云亦云。坚信自己是世上独一无二的，把自己的禀赋发挥出来，用适合自己的方式去开拓属于自己的天空，去实现自己的人生价值。

## 价值阅读指导专家

国学经典学生读本·今注今译

- 史绍典 湖北省教研员，全国中语专委会学术委员会副主任  
伊道恩 天津市教研员，全国中语专委会学术委员会主任  
朱芒芒 江苏省教研员，全国中语专委会常务理事  
何立新 四川省教研员，全国中语专委会副理事长  
吴 益 海南省教研员，全国中语专委会副理事长  
吴惟粤 广东省教研员，全国中语专委会副理事长  
杨 桦 安徽省教研员，全国中语专委会副理事长，阅读推广中心副主任  
陈 军 上海市教研员，全国中语专委会副理事长  
孟素琴 河南省教研员，全国中语专委会常务理事，阅读推广中心主任  
胡 勤 浙江省教研员，全国中语专委会常务理事  
谭衡君 全国语文教育研究与发展中心副理事长兼秘书长，全国中小学教师文化作文与文化教学优质课大赛组委会副主任  
颜 迈 全国高等师范院校现代汉语教学研究会会长，贵州省语言学会副会长，省中语会理事长

## 丛 书 编 委

国学经典学生读本·今注今译

- 于春妹 马跃跃 王晶晶 付彩月 付雅新 宁志忠 石 欣 任秋荣  
刘晓媛 刘蓝青 朱 娜 朱俊真 何志杰 张 廷 张天翊 张雨轩  
李 丹 李计瑜 李昭静 李晓慧 李雅娟 杨红琳 苏 畅 孟 路  
屈春红 赵艳宇 夏秋怡 翁丹萍 袁金萍 高 莉 曹林鸽 黄 芳  
彭丽萍 韩 颖 路 瑶

## 让人生扎根 ——“丛书”代序

中华民族数千年自强不息的历史，皆因时代更迭中，民族有魂；而一个人的茁壮成长，在漫长岁月中，尤其需要人生扎根。

纵观时下的学校教育，我们忧心忡忡地发现，传统文化的缺失已将我们带入了一个片面和异己的地带。外来文化，从精神上的各种大片，到物质上的洋快餐，已渗透到我们生活中的方方面面。我们自己的传统节日、传统饮食、传统服装，我们自己的民族英雄、历史记忆却距离我们越来越远。

如果出现中华优秀传统文化教育的缺失，带来的就会是精神世界的浮躁、迷误、幽暗甚至荒芜。

即便这样的我们，能够成为自诩的“世界公民”，但请不要忘记那句朴实的道理：民族的才是世界的。缺乏民族文化遗产的“世界公民”，也很难为世界奉献独有的价值，也很难真正走远，最终依然会造成人生的漂浮、迷惘甚至残缺。

一个强壮的民族要有一个最大公约数的共同信仰；一个良好的社会应有一个共同的精神家园；一个健康的人要具有正确的价值观：这便是当下最紧迫且必须面对的问题。

所以，看见商务印书馆联合著名阅读策划公司智慧熊文化传媒共同策划出版的这套“国学经典学生读本·今注今译”丛书，我非常欣慰。

出版方力图为学生量身打造一套国学基础读物，他们联袂众多专家学者，从浩如烟海的中华典籍中精心遴选出约 50 种图书，涵盖经、史、子、集四大门类。他们认真理解经典典籍本义，同时注重主题内容上对价值观的引领，使这套图书具有更强的针对性和实效性，既强调了国学经典对传统文

化的积累与传承，又兼顾了国学经典中美德要素对学生形成正确价值观的直接作用。

如通过《论语》的阅读，学会自省，懂得修身，做一个具有“善良、正直、勤学、慎思”品格的人；通过《道德经》的阅读，了解“上善”“大德”“曲直”的概念，懂得凡事有成“始于足下”的道理，成为一个具有“坚毅、乐观”品格的人；通过《礼记》的阅读，懂得“孝，德之本也”的道理；通过《战国策》的阅读，领略论辩的艺术，学会思辨的智慧等。

文化是一个民族的血液，是一个民族的灵魂，是一个民族在长期生活中总结出的认知世界的智慧结晶。文化存，则民族存；文化亡，而民族亡。我们不仅要通过阅读，把文化之根深扎在中华文明的沃土之上，更要通过行动，让国学经典通过我们的努力重新焕发生机，让逐日凋敝的中华优秀传统文化以现代的躯体重生。

如果我们能够这样把根深深地扎下去，能够让优秀传统文化通过阅读国学经典而传承，同时脚踏实地汲取外来文化之所长，假以时日，我们必然能够在中华优秀传统文化的广袤大地上，缔结出令世界起敬、令人类受益的中国文化的新成果。与此同时，我们的人生，自然而然会因此创造辉煌，在活出中国文化的根本精神之际，也活出了我们的精彩人生。

希望，不仅寄托在孩子们身上，也寄托在每一个人身上。

是为序。

全民阅读形象代言人 朱永新



## 本书编写说明

一、本系列丛书在总目选编上，收入中国国学之精粹，彰显中国传统文化传承有序、精神有源的特点。

二、本书共节选十四篇，每篇内容独立，每篇之间又有联系。

三、本书编辑目的，在于陶冶青少年优雅的情操，培养高尚的品德，引导人学会精诚、乐观的品质，弘扬中华民族优秀的传统文化，树立正确的价值观，让人生有根。

四、本书选编的篇章，反映中华传统文化之精华，是历代学者家传户颂之篇章。以培养现代读书人笃行、明辨、求索、宽厚、尚美的素养，具有时代意义。

五、本书是战国早期庄子及其后学所著。反映了庄子的哲学思想与人生观，其内容丰富，博大精深，涉及哲学、人生、政治、社会、艺术等诸多方面。是战国时期道家经典著作。

六、本书依照阅读的逻辑及成长所需，阅读正文之前有“本书知识点链接”和“名家导学 3—2—1”对书的整体做一介绍和补充，之后先列“篇章大意”，再列“正文”“注释”“译文”，并依文中具有成长、教育意义的内容，设置“成长启示”，每卷之后设置“品读思考”，全书最后列出“本书经典名句记忆”“本书相关名言链接”以及“读后感”。

七、本书“注释”“译文”部分，力争浅白、明了；“成长启示”则针对青少年成长需要，配合时代意义，作恰当的引导；“品读思考”在于启迪学生思辨的能力；“本书经典名句记忆”“本书相关名言链接”则更贴近学生学习和阅读的实用性、导向性；“读后感”则是把对本书的具体感悟或得到的启示分享给更多的读者。

## 本书知识点链接

---

### ◎关于作者

庄子，名周，字子休（亦说子沐），宋国人，战国中期著名的思想家、哲学家和文学家，道家学派代表人物之一。他的思想理论形成了中国古代哲学最重要的学派之一——庄学，被后世尊称为“道教祖师”“南华真人”。

### ◎关于本书

《庄子》又名《南华经》，是道家经文，约成书于先秦时期。今本三十三篇，其中内篇七，外篇十五，杂篇十一。它与《周易》《道德经》合称“三玄”，与《周易》《黄帝四经》《道德经》《论语》共为中华民族的五部源头性经典。

### ◎关于“百家争鸣”

战国是我国历史上又一次重大的变革时代。随着周天子的衰微，西周、春秋时代的礼乐制度颓然崩溃，各个学派的代表人物出于对社会的责任感和对人生的关怀，著书立说，批评时弊，阐述政见，互相论辩，形成了“百家争鸣”的局面。西汉初，司马谈曾把“诸子百家”总括为阴阳、儒、墨、名、法、道德六家；西汉末，刘歆于六家之外，又增加了农、纵横、杂、小说四家。这些学派各自从不同的出发点，分别探讨了自然、社会、人生、政治学理等问题。就其各方面的影响而言，以道家的庄周、儒家的孟轲与荀卿、法家的韩非以及纵横家最为重要，他们虽主张各异，但都秉持战国时代特有的文化气质。

### 3 个阅读要点

◎探索庄子的精神世界，体会庄子高度自由的世界观。庄子认为，对本性的过多束缚，会扼制人的创造力和精神发展，因此应该保持内心的自由与平和，从而得到精神上的逍遥自在。精神是否自由是一个人精神世界丰富与否的标志，人生有涯而思无涯，思想的边界是无穷无尽的，保持内心的自由平和也是一个人道德修养的具体表现。

◎联系现实，理解庄子博爱的情怀。庄子在当时残酷的社会中，以极敏锐、极深刻的思想洞察力，看破了权势者之间发动战争的险恶用心，激烈反对君主们攻城掠地、涂炭生灵的战争行为，同情人民的悲惨遭遇。他怀着极大的悲悯，关注饱受战乱蹂躏的人民，这是对社会、对国家的忠心与热爱，是我们每个人都应学习的品质。

◎充分学习庄子的思辨能力。庄子善于思辨，以一个世人无法企及的高度观察世界，提出了中国哲学史上具有里程碑意义的哲学思想，对当时一些错误的观点予以批评指正。我们也应当提升自己的思辨能力，尽可能客观地看待问题，培养正确的是非观念，而不能偏激、片面地跟随大流，人云亦云；同样，我们也应该拥有说出真理的勇气，面对不义、错误，勇于指出问题，说出真相。

### 2 个知识要点

◎《庄子》行文气势恢宏，运用大量寓言（以虚拟的寄寓于他人他物的言语）、重言（借重长者、尊者、名人的言语）、卮言（出于无心、自然流露的言语）和诡奇的想象，铺张渲染，变化无穷。其句式错综复杂，富于变化，表现出形象诙诡的论辩风格。

◎《庄子》的语言行如流水，汪洋恣肆，跌宕跳跃，节奏鲜明，音调和

谐，具有诗歌语言的特点。

## **1 个成长要点**

◎我们可以从庄子身上看到他的淡然和从容，这是一个人非常宝贵，也是非常难得的两个素质。获得成绩，我们应该不骄不躁，用平常心面对，保持谦卑的心态，做到更好。同样，遇到困难，我们也不应急躁焦虑，而应该依靠沉着冷静的态度和深入分析的思辨能力作出决定。

## 目 录



|           |     |
|-----------|-----|
| 逍遥游 ..... | 1   |
| 齐物论 ..... | 18  |
| 养生主 ..... | 37  |
| 人间世 ..... | 46  |
| 德充符 ..... | 78  |
| 大宗师 ..... | 97  |
| 应帝王 ..... | 133 |
| 骈 拇 ..... | 145 |
| 马 蹄 ..... | 157 |
| 胠 篋 ..... | 165 |
| 秋 水 ..... | 179 |
| 至 乐 ..... | 209 |

|                |     |
|----------------|-----|
| 知北游 .....      | 225 |
| 天 下 .....      | 249 |
| 本书经典名句记忆 ..... | 275 |
| 本书相关名言链接 ..... | 276 |
| 读后感 .....      | 277 |
| 以大境界看人生 .....  | 277 |

## 逍遥游

《逍遥游》是庄子与惠施辩论的一篇文章，主旨如题目意义所示。“逍遥”意为悠然自得、自由自在，“游”是畅游于自然界之中。本章分为三个部分，前两部分充分论证只有做到“无己”“无功”“无名”，才能真正体会逍遥自由的境界，而“无己”又是自由的最高精神境界。第三部分通过论述“有用”和“无用”来反对人为社会事务所束缚，倡导追求悠然自得的生活旨趣。《逍遥游》一文以生动的形式来阐述道理，具有强烈的浪漫主义色彩，充分展现了庄子大胆奇特的想象和他所追求的绝对的精神自由和超越世俗的人生哲学。



北冥有鱼<sup>①</sup>，其名为鲲<sup>②</sup>。鲲之大，不知其几千里也。化而为鸟，其名为鹏<sup>③</sup>。鹏之背，不知其几千里也。怒而飞<sup>④</sup>，其翼若垂天之云<sup>⑤</sup>。是鸟也，海运则将徙于南冥<sup>⑥</sup>。南冥者，天池也<sup>⑦</sup>。

### 注释

①北冥：北极大海。冥，通“溟”，指大海。②鲲(kūn)：古代传说的一种大鱼。③鹏：即古“凤”字，大鸟名。④怒：奋力。⑤垂天：天边，天际。垂，通“陲”，边疆，边陲。⑥海运：海水翻腾。这里指海啸、海动所引起的波涛动荡，此时必伴以大风，大鹏鸟借此大风飞向南海。⑦天池：天然形成的大池。

### 译文

北极大海有一种鱼，叫作鲲。鲲体型巨大，不知道大到几千里。鲲



变化形成鸟，叫作鹏。鹏的脊背，不知道大到几千里。鹏奋力高飞的时候，它的翅膀就像是挂在天上的云。这种大鹏鸟，随着海水的翻腾激荡迁徙到南极大海。南极大海，是一个天然形成的海域。





《齐谐》者<sup>①</sup>，志怪者也。《谐》之言曰：“鹏之徙于南冥也，水击三千里，抟扶摇而上者九万里<sup>②</sup>，去以六月息者也<sup>③</sup>。”野马也，尘埃也，生物之以息相吹也。天之苍苍<sup>④</sup>，其正色邪？其远而无所至极邪<sup>⑤</sup>？其视下也<sup>⑥</sup>，亦若是则已矣。

### 注释

①《齐谐》：书名，齐国记载诙谐怪异的书。②抟（tuán）：环绕，盘旋。扶摇：自下而上的暴风。③息：止息，停止。④苍苍：深蓝色。⑤其：抑或。邪：同“耶”，句末语气词。⑥视：看。

### 译文

《齐谐》，是一部记载怪异奇特事情的书。书上记载：“大鹏鸟迁往南极大海的时候，翅膀拍击水面激起三千里的大波浪，它借助盘旋环绕的暴风冲上九万里的高空，需要飞行六个月才能停歇下来。”野马奔驰时游动的气流。沸沸扬扬的尘埃，空中飘浮的生物，都是因为气息相互吹动而上升。湛蓝的天空，难道是它的本色吗？亦或是它高远辽阔，无法看到它的尽头呢？大鹏鸟从空中向下看，也不过就是这个样子罢了。

且夫水之积也不厚<sup>①</sup>，则其负大舟也无力<sup>②</sup>；覆杯水于坳堂之上，则芥为之舟<sup>③</sup>；置杯焉则胶，水浅而舟大